



Šifra kandidata:

**Državni izpitni center**



M 1 7 2 2 2 1 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

**Osnovna raven**  
**ITALIJANŠČINA**  
Izpitna pola 1

- A) Bralno razumevanje  
B) Poznavanje in raba jezika

**Sobota, 26. avgust 2017 / 60 minut (35 + 25)**

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:  
Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik.  
Kandidat dobi ocenjevalni obrazec.*

**SPLOŠNA MATURA**

**NAVODILA KANDIDATU**

**Pazljivo preberite ta navodila.**

**Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati nalog, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.**

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalni obrazec).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 60 minut. Priporočamo vam, da za reševanje dela A porabite 35 minut, za reševanje dela B pa 25 minut.

Izpitna pola vsebuje 2 nalogi v delu A in 4 naloge v delu B. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 53, od tega 24 v delu A in 29 v delu B. Za posamezno nalogo je število točk navedeno v izpitni poli.

Rešitve, ki jih pišite z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom, vpisujte **v izpitno polo** v za to predvideni prostor. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napisano prečrtajte in rešitev zapišite na novo. Nečitljivi zapisi in nejasni popravki bodo ocenjeni z 0 točkami.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

*Ta pola ima 12 strani, od tega 2 prazni.*



## A) BRALNO RAZUMEVANJE

### Testo 1

#### Prova n. 1

Leggete attentamente gli slogan pubblicitari e abbinateli ai prodotti scrivendo accanto al numero la lettera corrispondente dello slogan. Ci sono più slogan che prodotti.

#### Slogan:

- A** Ha un gusto unico e inconfondibile, le sue delicate bollicine naturali la rendono rinfrescante e gentile al palato. Disseta e aiuta la digestione.
- B** Dall'esperienza di un team di esperti scientifici nasce questo composto di frutta e aromi senza zucchero aggiunto, per un benessere tutto naturale.
- C** Non si fabbrica. Si fa.  
Fatto con il nostro latte e nei nostri caseifici, stagionato dai 12 ai 36 mesi per acquisire i suoi aromi e la sua tipica e inimitabile struttura granulosa.
- D** In vetro, a lunga conservazione, è sempre fresco e pronto all'uso in ogni stagione. Grazie alla buccia sottile e alla sua dolcezza può essere assaporato anche crudo. È disponibile al naturale, in succo e in passata per rendere preziosi tutti i tuoi piatti.
- E** Cotta per l'Italia, perché l'Italia preferisce i primi. Fatta a mano interpreta la grande tradizione pastaia italiana.
- F** Selezione pregiata del Pavese.  
Si distingue per i suoi bellissimi chicchi di grandi dimensioni che si amalgamano ai diversi sapori, per un primo tutto italiano.
- G** Una tradizione di bontà.  
Ne facciamo di cotti e di crudi. Ideale da assaporare fetta dopo fetta per uno spuntino leggero e nutriente, dove e quando vuoi.
- H** Dal colore rubino intenso, profumo gradevole e piacevolmente amarognolo. Prodotto completamente da uve delle colline Moreniche, in una piccola area circondata dal verde.
- I** Perché solo spalmarlo? Aggiungi cremosità e freschezza ai tuoi piatti!
- L** Dai nostri uliveti si presenta dal colore dorato con riflessi verdognoli, ottenuto con spremitura a freddo. Ha profumo fragrante di fruttato intenso ma non pungente ed è al sapore armonico, gradevolmente asprigno.
- M** Direttamente dai pascoli, sapore da gustare.  
Le sue caratteristiche di gusto e tenerezza senza alti e bassi durante tutto l'anno, garantite dalla tipicità dei pascoli e dagli schemi di allevamento seguiti.
- N** Una miscela di qualità pregiate selezionate nei luoghi di origine con una tostatura e macinatura speciale per goderti in pieno l'aroma divino dell'espresso.

(Adattato da: *Di Più TV Cucina*, N. 4/2009)



M 1 7 2 2 2 1 1 1 0 3

V sivo polje ne pišite.

Prodotti:

**Vino Chianti Ruffino**



1. \_\_\_\_\_

**Pomodorino datterino Cirio**



2. \_\_\_\_\_

**Prosciutti Raspini**



3. \_\_\_\_\_

**Marmellate Orogel**



4. \_\_\_\_\_

**Acqua minerale Ferrarelle**



5. \_\_\_\_\_

**Caffè Pellini**



6. \_\_\_\_\_

**Parmigiano Reggiano di Modena**



7. \_\_\_\_\_

**Carne bovina Piemontese Coalvi**



8. \_\_\_\_\_

**Formaggio fresco Philadelphia Craft**



9. \_\_\_\_\_

**Tagliatelle Antonio Amato**



10. \_\_\_\_\_

(10 punti)



## Testo 2

Leggete attentamente il seguente testo.

### **World Hijab Day. Aboudrar: «Il velo islamico è un'invenzione cristiana»**



*In occasione della «Giornata mondiale del velo», abbiamo parlato con lo studioso francese che, nel suo ultimo libro, ripercorre la storia del simbolo religioso per eccellenza della donna musulmana.*

Il 1° febbraio 2016 ricorre la quarta edizione del World Hijab Day, una giornata in cui le donne di 116 paesi – musulmane e non – indossano il velo, provando sulla loro pelle che cosa vuol dire essere velata. Nell'intenzione della fondatrice Nazma Khan, nata in Bangladesh e a undici anni emigrata a New York, l'obiettivo è dimostrare che il velo è una libera scelta, il simbolo di una tradizione e di un credo che chiede alle donne di essere modeste.

Non tutti condividono questa scelta, e spesso il velo diventa la punta dell'iceberg dei dibattiti sull'Islam. Sul velo abbiamo sentito il professore Bruno Nassim Aboudrar, docente di Estetica all'Università Paris 3-Sorbonne Nouvelle, autore del saggio «Come il velo è diventato musulmano».

#### **Lei che cosa pensa del velo e del World Hijab Day?**

Nato a Parigi da madre francese e padre marocchino, non ho ricevuto un'educazione religiosa. Sono ateo e laico, mi diverte tutto ciò che può contribuire a togliere al velo le sue connotazioni bigotte. Apprezzo tutte le manifestazioni di solidarietà e quelle di lotta contro il razzismo. Credo che in occasione del World Hijab Day tutti dovrebbero indossare il velo, uomini inclusi!

#### **La giovane italo-egiziana Randa Ghazi ha scritto che il velo «è un'arma di distrazione di massa». Condividi questa posizione?**

Certo, la fame nel mondo e la schiavitù dei minori sono problemi ben più gravi del velo! Di pari passo, l'Islam deve affrontare il terrorismo e l'ascesa di estremismi sciiti e sunniti, questioni di peso maggiore rispetto a un pezzo di stoffa. In ogni caso occorre fare una riflessione sul tipo di velo perché il foulard non è il burqa.

#### **La griffe Dolce e Gabbana sta promuovendo una collezione per le donne degli Emirati e dintorni...**

È nella natura del business cercare di fare profitti là dove c'è denaro. È quindi del tutto normale che Dolce e Gabbana vesta le ricche musulmane del Golfo.

#### **Veniamo al suo libro «Come il velo è diventato musulmano»: che percorso ha fatto il velo prima di arrivare all'Islam?**

Dal punto di vista religioso, il velo è cristiano. A introdurlo è San Paolo nella Bibbia affermando che per pregare le donne devono coprirsi con un velo, mentre gli uomini devono essere a capo scoperto e quindi con modalità opposte rispetto agli uomini ebrei che devono invece coprirsi il capo per pregare.

#### **Quale spiegazione dà San Paolo?**

San Paolo offre una lettura gerarchica: la donna dev'essere coperta perché l'uomo è il suo capo. Di conseguenza i Padri della Chiesa insistono sulla funzione simbolica del velo: indica la sottomissione della donna all'uomo, conformemente alla gerarchia voluta da Dio.

#### **Fuori dal mondo cristiano che ruolo aveva, in origine, il velo?**

Prima dell'avvento dell'Islam le donne della penisola araba talvolta si velavano. Nel tempio di Bel a Palmira (Siria), che risaliva al II secolo ed è stato distrutto dall'ISIS, c'era un rilievo con tre donne velate dalla testa ai piedi, una sorta di burqa.

#### **E nel Corano?**

È menzionato una sola volta e non è legato alla religione: è semplicemente il modo, per le spose dei credenti, per essere riconosciute e rispettate. Velate, le spose dei credenti sono diverse dalle schiave che non hanno il diritto di portare il velo.



M 1 7 2 2 2 1 1 1 0 5

**La donna velata, però, sembra turbare molto ancora oggi l'Occidente. C'è davvero nel velo lo strumento per un predominio sulla donna, per una sua esclusione dalla vita pubblica?**

A me sembra che le nostre società debbano dare delle risposte equilibrate a questo fenomeno. Nel caso della Francia io sono contrario al divieto del velo nelle università, perché parliamo di adulti, e la legge non deve intervenire nelle scelte d'abbigliamento – mi sembra che questa sarebbe una limitazione assurda della libertà. In compenso, però, trovo normale che i funzionari pubblici, insegnanti compresi, non abbiano il diritto di coprirsi con il velo al lavoro, perché essi rappresentano uno Stato laico. Infine, nel momento che stiamo attraversando, mi sembra ugualmente normale che siano proibite delle manifestazioni di solidarietà o di simpatia riguardo a un'ideologia che si augura in modo esplicito la nostra distruzione. Dopotutto, si proibisce anche l'uso della croce uncinata nazista, e mi sembra una buona cosa.

**Professore, lei insegna Estetica a Parigi: nel velo c'è qualcosa di bello?**

Come ogni altro capo di vestiario, può essere bello o brutto a seconda del taglio, del tessuto e del modo in cui viene indossato. Dal punto di vista estetico il velo prende spunto dal drappeggio\*, una delle grandi forme artistiche del Periodo Classico, pensiamo alle statue greche e anche egiziane, per arrivare alla Venere degli Stracci di Michelangelo Pistoletto.

(Adattato da: <http://www.iodonna.it/attualita/in-primo-piano, 5/2/2016>)

**Prova n. 2**

**Segnate se l'affermazione è vera (V) o falsa (F), cerchiare la risposta giusta, completate le frasi oppure rispondete con risposte brevi.**

1. Il primo febbraio 2016 ha inizio il progetto mondiale chiamato la «Giornata mondiale del velo». V      F
  
2. Lo scopo dell'iniziativa è sensibilizzare l'opinione pubblica sulla posizione sottomessa della donna musulmana. V      F
  
3. La religione della famiglia di Abouddrar ha influito notevolmente sul suo modo di percepire il velo. V      F
  
4. Randa Ghazi è dell'opinione che la questione del velo sia uno strumento
  - A per manifestare le proprie convinzioni religiose.
  - B per distogliere l'attenzione da questioni più serie.
  - C per far riflettere sulle questioni importanti dell'islamismo.
  - D per contrariare le norme imposte dalla cultura europea.
  
5. Una nota casa di \_\_\_\_\_ italiana viene incontro alla richiesta del mondo arabo creando una \_\_\_\_\_ esclusiva.
  
6. Nella lettera di San Paolo l'uso del velo è collegato a un rito religioso. V      F
  
7. Nella tradizione cristiana il velo manifesta l'inferiorità della donna nei confronti dell'uomo. V      F

\* il drappeggio = *draperija; okrasna, nagubana, nabrana zavesa ali prevleka*



8. Quali prove dimostrano che il velo veniva indossato anche nell'antichità?

---

9. Il Corano scrive del velo come di un privilegio. V      F

10. Secondo Abouddrar il governo francese non dovrebbe intromettersi nel modo in cui gli studenti si vestono. V      F

11. Secondo Abouddrar a chi dovrebbe essere negata la scelta di indossare il velo?

---

12. Nella storia si è dimostrato positivo il divieto di un simbolo. Di quale simbolo si tratta?

---

13. Secondo Abouddrar quali tre criteri valorizzano l'aspetto estetico del velo?

---

14. Gli inizi dell'arte del drappeggio risalgono all'antichità. V      F

*(14 punti)*

**B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA****Prova n. 1**

Tra le soluzioni, elencate alla fine del testo rispettivamente per ogni numero, cerchiare quella giusta.

**L'amicizia straordinaria tra un orso, una tigre e un leone**

L'amicizia davvero non si pone nessun tipo di limiti, e lo sa bene chi lavora al centro di accoglienza no profit per animali maltrattati «Noah's Ark Animal Sanctuary», in Georgia.

Nel 2001 gli 1 del centro trovarono nella casa di uno spacciatore ad Atlanta tre animali di certo non adatti a vivere tra quattro 2 domestiche: Baloo, Shere Khan e Leo, rispettivamente un orso, una tigre e un leone. I tre esemplari sono maschi anche se Leo, in effetti, non ha la classica criniera perché sottoposto a castrazione quando era ancora un cucciolo. 3 momento del ritrovamento in poi fra i tre si è instaurato un legame profondissimo, tanto da vivere praticamente in simbiosi: mangiano e dormono insieme, si scambiano effusioni e giocano allegramente tra di loro. Un trio inusuale visto che si tratta di tre esemplari tanto 4, ma gli animali sembrano davvero fratelli e da più di quindici anni non si allontanano 5. Insomma, Baloo, Shere Khan e Leo hanno formato una vera e 6 famiglia *sui generis* e a documentare questa unione solidissima basta dare 7 sguardo alle foto pubblicate sulla pagina Facebook: i tre sono immortalati sempre insieme, in atteggiamenti tenerissimi, e ad oggi numerosi curiosi da 8 parte degli Stati Uniti non perdono occasione per andare a conoscerli 9 vivo ed assistere a 10 momenti che condividono quotidianamente insieme.

(Adattato da: <http://news.leonardo.it>, 4/3/2016)

- |     |   |              |   |                |   |                  |   |                |
|-----|---|--------------|---|----------------|---|------------------|---|----------------|
| 1.  | A | allevatori   | B | addetti        | C | ospiti           | D | addestratori   |
| 2.  | A | mura         | B | stanze         | C | pareti           | D | porte          |
| 3.  | A | Al           | B | Nel            | C | Sul              | D | Dal            |
| 4.  | A | distinti     | B | diversi        | C | simili           | D | uniti          |
| 5.  | A | uno da altro | B | l'uno da altro | C | l'uno dall'altro | D | uno dall'altro |
| 6.  | A | unita        | B | unica          | C | propria          | D | speciale       |
| 7.  | A | il           | B | lo             | C | un               | D | uno            |
| 8.  | A | ogni         | B | qualche        | C | alcuna           | D | ciascuna       |
| 9.  | A | del          | B | in             | C | dal              | D | a              |
| 10. | A | questi       | B | quelli         | C | quegli           | D | quei           |

(10 punti)



## Prova n. 2

Completate il brano con le forme adeguate dei verbi tra parentesi.

### Beve dieci lattine di Coca-Cola al giorno per tre mesi, per dimostrare gli effetti delle bevande zuccherate

Il cinquantenne George Prior di Los Angeles, un salutista convinto e in ottima forma fisica,

(1) \_\_\_\_\_ (**decidere**) di dimostrare, testandoli su di sé, gli effetti dannosi della bevanda più famosa al mondo: per un mese ha bevuto ogni giorno dieci lattine di Coca-Cola.

Una quantità elevata, ma neppure assurda, e raggiungibile dai più affezionati bevitori della bibita: molti americani ne (2) \_\_\_\_\_ (**bere**) almeno tre al giorno. Considerato che una lattina di Coca-Cola (3) \_\_\_\_\_ (**contenere**) 35 grammi di zucchero, dieci lattine equivalgono a ben 350 grammi (70 zollette di zucchero): una quantità decisamente elevata.

Gli effetti sul fisico di George (4) \_\_\_\_\_ (**farsi**) sentire rapidamente: senza che l'uomo (5) \_\_\_\_\_ (**cambiare**) nient'altro del suo stile di vita, ha iniziato a ingrassare, (6) \_\_\_\_\_ (**perdere**) massa muscolare.

In un mese il suo peso è aumentato da 76 a 89 kg mentre la pressione sanguigna gli

(7) \_\_\_\_\_ (**salire**) da 129/77 (vicino all'ideale) a 145/96. Un quadro clinico a rischio, che aumenta notevolmente la probabilità di malattie cardiocircolatorie. Inoltre, George ha iniziato ad avere un intenso desiderio di Coca-Cola e (8) \_\_\_\_\_ (**potere**) sviluppare una seria dipendenza dalla bibita se avesse continuato ad assumerne quantità così elevate.

«Non mi sono sentito affatto bene in questo mese e non (9) \_\_\_\_\_

(**ripetere**) mai più un esperimento del genere», ha raccontato George, che dopo la sua esperienza

incoraggia le persone a stare molto attente alla quantità di zuccheri che assumono: «Voglio che la

gente (10) \_\_\_\_\_ (**rendersi**) conto dei rischi reali e massicci di un eccesso

di zucchero nella loro dieta. Ho fatto l'esperimento per fare pensare la gente, e dimostrare quanto poco salutare sia», spiega l'uomo, particolarmente preoccupato per l'effetto dello zucchero sui più piccoli.

(Adattato da: <http://notizie.delmondo.info>, 16/12/2014)

(10 punti)



**Prova n. 3**

Inserite negli spazi vuoti i pronomi mancanti.

**Aron, il bambino più solo del mondo**

*La sua storia commuove il web*



Aron Anderson ha 10 anni ed è l'unico allievo della scuola nella piccola isola scozzese di Out Skerries, nelle Shetland. Sul web è partita una campagna per far \_\_\_\_\_ (1) arrivare centinaia di cartoline d'auguri per Natale, un modo simpatico che farà sentire Aron meno solo.

«Sono venuto a conoscenza della storia di questo bambino \_\_\_\_\_ (2) ho subito preso a cuore e ho quindi deciso di organizzare qualcosa di carino per lui», ha detto Ross McMahon, promotore dell'iniziativa.

«Ho telefonato a scuola la settimana scorsa per far sapere ai suoi genitori e all'insegnante che sarebbero arrivate un po' di lettere per Aron. Sono sicuro che \_\_\_\_\_ (3) arriveranno tantissime e \_\_\_\_\_ (4) aiuteremo, la sua maestra e io, ad aprir \_\_\_\_\_ (5) tutte. Voglio che sul viso del bambino si stampi un sorriso enorme, gigante».

Aron ha due fratelli e qualche amico sull'isola, ma vanno tutti a scuola a Lerwick, un'altra bella cittadina delle Shetland. Così ogni mattina il bambino è a scuola da solo e passa le giornate con la maestra Jean con \_\_\_\_\_ (6), oltre a imparare le materie scolastiche, fa anche molte attività all'aperto.

La madre racconta al «Telegraph»: «Sono triste all'idea di mio figlio sempre solo a scuola, ma lui è felice, veramente, poi passa un sacco di tempo con gli adulti il che lo ha fatto maturare in fretta».

(Adattato da: <http://www.today.it/rassegna,12/11/2015>)

(6 punti)

**Prova n. 4**

Sostituite le espressioni inglesi, che ormai sono di uso comune nella lingua italiana, con quelle italiane. Scrivete in ogni spazio vuoto una sola parola.

**Esempio:**

Volete restare in forma senza rinunciare al gusto? Ecco alcune ricette (0) **light** semplici da realizzare.

Volete restare in forma senza rinunciare al gusto? Ecco alcune ricette (0) leggere semplici da realizzare.

Se stai pensando a un viaggio di pochi giorni o un fine-settimana speciale, puoi risparmiare prenotando un volo (1) **low cost** e (2) **hotel** insieme. Su lastminute.com troverai le migliori combinazioni di viaggio per qualsiasi destinazione. Per chi prenota entro la fine del mese, una (3) **T-shirt** in regalo.

Se stai pensando a un viaggio di pochi giorni o un fine-settimana speciale, puoi risparmiare prenotando un volo (1) \_\_\_\_\_ e (2) \_\_\_\_\_ insieme. Su lastminute.com troverai le migliori combinazioni di viaggio per qualsiasi destinazione. Per chi prenota entro la fine del mese, una (3) \_\_\_\_\_ in regalo.

(Adattato da: <http://www.it.lastminute.com/volo-hotel/>, 12/11/2015)

(3 punti)



M 1 7 2 2 2 1 1 1 1 1

**Prazna stran**



**Prazna stran**